



EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, 11.3.2021
COM(2021) 116 final

2021/0061 (NLE)

Predlog

SKLEP SVETA

o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa v Evropskem odboru za pripravo standardov za plovbo po celinskih plovnih poteh in v Centralni komisiji za plovbo po Renu glede sprejetja standardov v zvezi z usklajenimi rečnimi informacijskimi storitvami

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. PREDMET UREJANJA PREDLOGA

Ta predlog se nanaša na sklep o stališču, ki se v imenu Unije zavzame na zasedanju Evropskega odbora za pripravo standardov za plovbo po celinskih plovnih poteh (CESNI) 15. aprila 2021 in na plenarnem zasedanju Centralne komisije za plovbo po Renu (CCNR) 2. junija 2021 v povezavi z načrtovanim sprejetjem evropskega standarda za rečne informacijske storitve (ES-RIS, izdaja 2021/1).

2. OZADJE PREDLOGA

2.1. CCNR in CESNI

Centralna komisija za plovbo po Renu (CCNR) je mednarodna organizacija z regulativnimi pristojnostmi na področju plovbe po celinskih plovnih poteh na Renu. Pogodbenice CCNR so štiri države članice EU (Belgija, Francija, Nemčija in Nizozemska) ter Švica.

Revidirana konvencija za plovbo po Renu, podpisana v Mannheimu 17. oktobra 1868, opredeljuje pravni okvir, ki ureja uporabo Rena kot celinske poti za plovbo in določa naloge CCNR. Podlaga za konvencijo, ki se zdaj uporablja, je konvencija, s katero se je spremenila revidirana Konvencija za plovbo po Renu in je bila sprejeta dne 20. novembra 1963, veljati pa je začela 14. aprila 1967. Plenarna zasedanja potekajo dvakrat letno. Udeležujejo se jih predstavniki držav članic CCNR. Plenarno zasedanje je organ odločanja CCNR. Sprejema resolucije Centralne komisije. Vsaka država ima en glas, odločitve pa se sprejemajo soglasno. Te resolucije so pravno zavezujoče. EU ni članica CCNR.

Leta 2015 je CCNR sprejela resolucijo o ustanovitvi Evropskega odbora za pripravo standardov za plovbo po celinskih plovnih poteh (Comité Européen pour l'élaboration de Standards dans le domaine de Navigation Intérieure – CESNI). Naloge odbora vključujejo sprejetje tehničnih standardov na različnih področjih, zlasti v zvezi s plovili, informacijsko tehnologijo in posadko, enotno razlago teh standardov in ustreznih postopkov ter posvetovanja o varnosti plovbe, varstvu okolja ali drugih področjih plovbe.

CESNI je sestavljen iz strokovnjakov, ki predstavljajo države članice CCNR in imajo glasovalne pravice, in sicer po en glas na državo. EU ni članica CESNI. Vendar lahko skupaj z mednarodnimi organizacijami, katerih poslanstvo vključuje področja, ki zadevajo CESNI, sodeluje pri delu CESNI brez glasovalnih pravic.

2.2. Predvideni akt CESNI in CCNR

CESNI naj bi na zasedanju 15. aprila 2021 sprejel prvo izdajo evropskega standarda za rečne informacijske storitve (ES-RIS, izdaja 2021/1).

Strokovnjaki CESNI so leta 2019 in 2020 pripravili osnutek standarda ES-RIS 2021/1. To bo prva izdaja standardov RIS odbora CESNI in z njo se bo vzpostavilo izhodišče za prihodnje revizije standarda ES-RIS. ES-RIS 2021/1 vsebuje tehnične specifikacije na področjih, ki jih urejajo Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2005/44/ES z dne 7. septembra 2005 o usklajenih rečnih informacijskih storitvah (RIS) na celinskih plovnih poteh v Skupnosti¹, in izvedbeni akti, ki jih je Komisija sprejela v skladu s členom 5 te direktive. Tehnične specifikacije iz izvedbenih aktov temeljijo na tehničnih načelih iz Priloge II k Direktivi 2005/44 in v njih se upošteva delo, ki so ga na tem področju opravile ustrezne mednarodne

¹ Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2005/44/ES z dne 7. septembra 2005 o usklajenih rečnih informacijskih storitvah (RIS) na celinskih plovnih poteh v Skupnosti (UL L 255, 30.9.2005, str. 152).

organizacije (npr. CCNR, UNECE). Vsebina tehničnih specifikacij v tej prvi izdaji ES-RIS ni bila spremenjena. Ustrezni standardi so ponovljeni v delih in prilogah ES-RIS, in ne le s sklicevanjem na dokumente, ki jih je objavila UNECE. Poleg tega ES-RIS 2021/1 vsebuje preskuševalni standard za celinski AIS 2021/3.0, ki ga je CESNI sprejel 13. oktobra 2020 in je bil predmet Sklepa Sveta (EU) 2020/1508².

ES-RIS 2021/1 zajema naslednje tehnične standarde za RIS:

Del I: Standardni elektronski prikaz navigacijskih kart in informacijski sistemi za celinsko plovbo

Del II: Sledenje in določanje položaja standardnih plovil za plovbo po celinskih plovnih poteh

Del III: Operativne in tehnične zahteve, preskuševalne metode in pričakovani rezultati preskušanj za opremo AIS na plovilih, ki plujejo po celinskih plovnih poteh (preskuševalni standard za celinski AIS)

Del IV: Standardno elektronsko javljanje ladij v celinski plovbi

Del V: Standardna obvestila kapitanom

Standard ES-RIS se bo redno posodabljal ob upoštevanju dela delovnih skupin CESNI. ES-RIS je treba redno posodabljati zaradi:

- vzdrževanja visoke ravni varnosti pri plovbi po celinskih plovnih poteh,
- sledenja tehničnemu napredku,
- zagotavljanja skladnosti s pravnim okvirom EU in mednarodnimi zahtevami.

CESNI je na zasedanju 13. oktobra 2020 sprejel odločitev, da se sprejetje standarda ES-RIS 2021/1 uvrsti na zasedanje 15. aprila 2021. Pred tem zasedanjem 15. aprila 2021 se pričakujejo le manjše spremembe osnutka standardov. ES-RIS 2021/1 bo objavljen na posebnem spletnem mestu (cesni.eu). Vse države članice EU imajo (zaščiten) dostop do zgoraj omenjenih osnutkov standardov.

Tehnične specifikacije iz ES-RIS 2021/1 ustrezajo tehničnim specifikacijam, ki so že bile sprejete v pravnem okviru Direktive 2005/44³.

CCNR bo sprejela resolucijo o spremembi uredb CCNR, da se vključi sklic na ES-RIS 2021/1.

² Sklep Sveta (EU) 2020/1508 z dne 12. oktobra 2020 o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa v Evropskem odboru za pripravo standardov za plovbo po celinskih plovnih poteh (CESNI) in v Centralni komisiji za plovbo po Renu (CCNR) o sprejetju standardov v zvezi s tehničnimi zahtevami za plovila za celinsko plovbo (UL L 345, 19.10.2020, str. 6).

³ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2018/2032 z dne 20. novembra 2018 o spremembi Uredbe (ES) št. 416/2007 o tehničnih specifikacijah za obvestila kapitanom (UL L 332, 28.12.2018, str. 1);
Izvedbena uredba Komisije (EU) 2018/1973 z dne 7. decembra 2018 o spremembi Izvedbene uredbe (EU) št. 909/2013 o tehničnih specifikacijah za elektronski prikaz navigacijskih kart in informacijski sistem za celinsko plovbo (celinski ECDIS) v skladu z Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta 2005/44/ES (UL L 324, 19.12.2018, str. 1);
Izvedbena uredba Komisije (EU) 2019/838 z dne 20. februarja 2019 o tehničnih specifikacijah za sisteme za sledenje in določanje položaja plovil ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 415/2007 (UL L 138, 24.5.2019, str. 31);
Izvedbena uredba Komisije (EU) 2019/1744 z dne 17. septembra 2019 o tehničnih specifikacijah za elektronsko javljanje ladij pri celinski plovbi in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 164/2010 (UL L 273, 25.10.2019, str. 1).

Da se zagotovi skladnost obeh obstoječih pravnih ureditev za tehnične zahteve za usklajene rečne informacijske storitve (Ren in EU), je primerno uskladiti ustrezne standarde. Ustrezna zakonodaja EU že velja, v uredbah CCNR pa bodo od 25. aprila 2022 navedeni sklici na ES-RIS 2021/1. Ta datum ustreza roku za oddajo prijave za Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2019/1744, kar je bil zadnji izvedbeni akt, ki je začel veljati v skladu z Direktivo 2005/44. Tako se bo uskladil časovni razpored izvajanja.

3. STALIŠČE, KI SE ZASTOPA V IMENU UNIJE

Stališče Unije je potrebno, ker se predmet načrtovanih aktov nanaša na področje, ki je v izključni pristojnosti Unije, in je treba zagotoviti, da se interesi EU ustrezno upoštevajo pri sprejemanju odločitev o določitvi standardov za usklajene rečne informacijske storitve (RIS). V skladu s členom 3(2) PDEU ima Evropska unija izključno zunanjo pristojnost na področjih, ki jih zajemajo zadevni standardi, saj ti lahko vplivajo na skupna pravila EU. Države članice vzpostavijo RIS po členu 4 Direktive 2005/44 v skladu s tehničnimi specifikacijami iz izvedbenih aktov, ki jih je Komisija sprejela v skladu s členom 5 te direktive. Vsebina zadevnih osnutkov standardov je namenjena popolni uskladitvi s standardi, ki so zdaj vključeni v zavezujoče tehnične specifikacije EU, sprejete v skladu z Direktivo 2005/44, in so vsebovani v izvedbenih uredbah (EU) št. 2018/2032, 2018/1973, 2019/838 in 2019/1744. Navedeni standardi se nanašajo na tehnične specifikacije za usklajene rečne informacijske storitve, ki bi jih bilo treba glede na uvodno izjavo 3 Direktive 2005/44/ES upoštevati pri sprejetju zavezujočih tehničnih specifikacij v skladu s členom 5 te direktive.

Priprava ES-RIS se je intenzivno izvajala na ravni strokovnjakov CESNI. V zvezi s tem so bila opravljena posvetovanja s številnimi strokovnjaki iz javnega in zasebnega sektorja. Med razvojem standardov so na ravni CESNI potekala naslednja tehnična zasedanja:

- zasedanje delovnih skupin (13.–14.2.2019, 11.–12.12.2019, 1.–2.4.2020, 23.–26.6.2020, 2.–3.9.2020) in
- zasedanje odbora (13.10.2020).

Ta zasedanja so omogočila doseg dogovora med strokovnjaki v zvezi s standardi za usklajene rečne informacijske storitve.

Predlagano stališče Unije je, da se sprejme ES-RIS 2021/1, saj olajšuje najvišjo raven varnosti plovbe po celinskih plovnih poteh, spremlja tehnični razvoj v tem sektorju in zagotavlja združljivost rečnih informacijskih storitev v Evropi

4. PRAVNA PODLAGA

4.1. Postopkovna pravna podlaga

4.1.1. Načela

Člen 218(9) Pogodbe o delovanju Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: PDEU) ureja sklepe o določitvi „stališč, ki naj se v imenu Unije zastopajo v organu, ustanovljenem s sporazumom, kadar ta organ sprejema akte s pravnim učinkom, razen aktov o spremembah ali dopolnitvah institucionalnega okvira sporazuma“.

Člen 218(9) PDEU se uporablja ne glede na to, ali je Unija članica organa ali pogodbenica sporazuma⁴.

⁴ Sodba Sodišča z dne 7. oktobra 2014, Nemčija/Svet, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, točka 64.

Pojem „akti s pravnim učinkom“ vključuje akte, ki imajo pravni učinek po pravilih mednarodnega prava, ki urejajo zadevni organ. Vključuje tudi instrumente, ki nimajo zavezujočega učinka po mednarodnem pravu, vendar lahko „odločilno vpliva[jo] na vsebino ureditve, ki jo [sprejme] zakonodajalec Unije“⁵.

4.1.2. Uporaba v obravnavanem primeru

Tako CESNI kot CCNR sta organa, ustanovljena na podlagi mednarodnega sporazuma.

Čeprav pravila, ki jih je sprejel CESNI, sama po sebi niso zavezujoča, bodo postala zavezujoča za članice CCNR, ko bo CCNR spremenila svoj regulativni okvir v zvezi s tehničnimi specifikacijami RIS s sklicevanjem na standarde, ki jih je sprejel CESNI, in ko bodo ti standardi postali obvezni v okviru uporabe revidirane Konvencije za plovbo po Renu. Zavezujoči učinek predpisov v zvezi s plovbo po Renu za članice CCNR izhaja iz določb Mannheimske konvencije z dne 17. oktobra 1868⁶.

Poleg tega so ES-RIS 2021/1 in njegove prihodnje revizije akti s pravnim učinkom za namene uporabe člena 218(9) PDEU, saj lahko odločilno vplivajo na vsebino prava EU. Člen 5 Direktive 2005/44 Komisiji daje pristojnost, da sprejme tehnične smernice in tehnične specifikacije za podporo RIS in zagotovitev interoperabilnosti teh storitev. V uvodni izjavi 3 Direktive je navedeno, da bi morale zaradi varnosti in v interesu vseevropske uskladitve vsebine takih skupnih zahtev in tehničnih specifikacij temeljiti na delu, ki so ga na tem področju opravile mednarodne organizacije, kot sta zlasti Centralna komisija za plovbo po Renu (CCNR) in Gospodarska komisija OZN za Evropo (UNECE).

ES-RIS 2021/1 bo vseboval tehnične specifikacije, ki ustrezajo tistim, ki so bile do zdaj sprejete v okviru člena 5 Direktive 2005/44. Tehnične specifikacije, ki se uporabljajo za RIS v okviru Mannheimske konvencije, bodo usklajene s tistimi, ki so bile sprejete v okviru Direktive 2005/44, vsaka prihodnja revizija ES-RIS 2021/1 pa bo neposredno vplivala na pravni red Unije na tem področju.

Resolucija, ki jo bo sprejela CCNR in bo spremenila uredbe CCNR z vključitvijo sklica na standard ES-RIS 2021/1, bo pravno zavezujoč akt za pogodbenice CCNR. Vendar pa se z njo ne bo dopolnil ali spremenil institucionalni okvir Mannheimske Konvencije.

Zato je treba sprejeti stališče, ki se v imenu Unije zastopa v CESNI in CCNR za sprejetje standardov v zvezi z usklajenimi rečnimi informacijskimi storitvami.

Postopkovna pravna podlaga za predlagani sklep je zato člen 218(9) PDEU.

4.2. Materialna pravna podlaga

4.2.1. Načela

Materialna pravna podlaga za sklep po členu 218(9) PDEU je odvisna predvsem od cilja in vsebine predvidenega akta, glede katerega naj bi se v imenu Unije zastopalo stališče. Če ima predvideni akt dva cilja ali elementa in je eden od teh ciljev ali elementov glavni, drugi pa postranski, mora sklep po členu 218(9) PDEU temeljiti na samo eni materialni pravni podlagi, in sicer na tisti, ki se zahteva za glavni ali prevladujoči cilj ali element.

4.2.2. Uporaba v obravnavanem primeru

Glavni cilj in vsebina predvidenega akta se nanašata na skupno prometno politiko.

Materialna pravna podlaga za predlagani sklep je zato člen 91(1) PDEU.

⁵ Sodba Sodišča z dne 7. oktobra 2014, Nemčija/Svet, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, točke 61 do 64.

⁶ Revidirana konvencija o plovbi po Renu z dne 17. oktobra 1868, kakor je bila spremenjena 20. novembra 1963.

4.3. Zaključek

Pravna podlaga predlaganega sklepa bi moral biti člen 91(1) PDEU v povezavi s členom 218(9) PDEU.

Predlog

SKLEP SVETA

o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa v Evropskem odboru za pripravo standardov za plovbo po celinskih plovnih poteh in v Centralni komisiji za plovbo po Renu glede sprejetja standardov v zvezi z usklajenimi rečnimi informacijskimi storitvami

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 91(1) v povezavi s členom 218(9) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Revidirana konvencija za plovbo po Renu, podpisana v Mannheimu dne 17. oktobra 1868, ki je bila spremenjena s konvencijo o spremembi revidirane konvencije za plovbo po Renu, podpisano dne 20. novembra 1963, je začela veljati 14. aprila 1967.
- (2) V skladu s členom 1 Sporazuma lahko Centralna komisija za plovbo po Renu (v nadaljnjem besedilu: CCNR) spremeni svoj regulativni okvir v zvezi z rečnimi informacijskimi storitvami (v nadaljnjem besedilu: RIS) s sklicevanjem na standarde, ki jih je sprejel Evropski odbor za pripravo standardov za plovbo po celinskih plovnih poteh (v nadaljnjem besedilu: CESNI), ki bodo tako postali obvezni v okviru uporabe revidirane Konvencije za plovbo po Renu.
- (3) CESNI je bil ustanovljen 3. junija 2015 v okviru CCNR zaradi razvoja tehničnih standardov za plovbo po celinskih plovnih poteh na različnih področjih, zlasti v zvezi s plovili, informacijsko tehnologijo in posadko.
- (4) Namen ukrepov Unije na področju celinske plovbe bi moral biti zagotoviti enotnost pri razvoju tehničnih specifikacij, ki se uporabljajo v Uniji, v zvezi z RIS v Uniji.
- (5) Za učinkovit prevoz in varno plovbo po celinskih plovnih poteh je pomembno, da so RIS združljive in kar najbolj usklajene v različnih pravnih sistemih v Evropi.
- (6) CESNI bo na zasedanju 15. aprila 2021 sprejel evropski standard – rečne informacijske storitve (ES-RIS) 2021/1.
- (7) ES-RIS 2021/1 določa enotne tehnične specifikacije in standarde za podporo RIS in zagotovitev interoperabilnosti teh storitev. Zadevne tehnične specifikacije in standardi sovpadajo s tistimi, ki jih zahteva Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2005/44/ES⁷, zlasti na naslednjih področjih: elektronski prikaz navigacijskih kart in informacijski sistem za celinsko plovbo, elektronsko javljanje ladij, obvestila

⁷ Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2005/44/ES z dne 7. septembra 2005 o usklajenih rečnih informacijskih storitvah (RIS) na celinskih plovnih poteh v Skupnosti (UL L 255, 30.9.2005, str. 152).

kapitanom, sistemi za sledenje in določanje položaja plovil ter združljivost opreme, potrebne za uporabo RIS.

- (8) Tehnične specifikacije za RIS temeljijo na tehničnih načelih iz Priloge II k Direktivi 2005/44/ES in upoštevajo delo, ki so ga na tem področju opravile ustrezne mednarodne organizacije.
- (9) Primerno je sprejeti stališče, ki se v imenu Unije zastopa v CESNI, saj bo ES-RIS 2021/1 lahko odločilno vplival na vsebino prava Unije, in sicer na zavezujoče tehnične specifikacije, sprejete v okviru Direktive 2005/44/ES.
- (10) CCNR bo na svojem plenarnem zasedanju dne 2. junija 2021 sprejela resolucijo o spremembi uredb CCNR, da se vključi sklic na ES-RIS 2021/1. Zato je primerno določiti tudi stališče, ki se v imenu Unije zavzame v CCNR.
- (11) Unija ni članica niti CCNR niti CESNI. Stališče Unije izrazijo države članice Unije, ki so članice teh organov, in delujejo skupno –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

1. Stališče, ki se v imenu Unije zavzame na zasedanju Evropskega odbora za pripravo standardov za plovbo po celinskih plovnih poteh (v nadaljnjem besedilu: CESNI) dne 15. aprila 2021, je strinjanje s sprejetjem evropskega standarda – rečne informacijske storitve (v nadaljnjem besedilu: ES-RIS) 2021/1.
2. Stališče, ki se v imenu Unije sprejme na plenarnem zasedanju Centralne komisije za plovbo po Renu (v nadaljnjem besedilu: CCNR), kadar se odloča o rečnih informacijskih storitvah, je podpora vsem predlogom za uskladitev uredb CCNR in tistih iz ES-RIS 2021/1.

Člen 2

1. Stališče iz člena 1(1) skupaj izrazijo države članice Unije, ki so članice CESNI.
2. Stališče iz člena 1(2) skupaj izrazijo države članice Unije, ki so članice CCNR.

Člen 3

Manjše tehnične spremembe stališč iz člena 1 se lahko dogovorijo brez nadaljnjega sklepa Sveta.

Člen 4

Ta sklep je naslovljen na države članice.

V Bruslju,

*Za Svet
Predsednik*